

# Unbeugsam!

mit

NR. 6

# Asterix<sup>®</sup>

**Rätsel,  
Spiele und  
Comics für  
die ganze  
Familie**



# Asterix®

Liebe unbeugsame Freunde,

stellt euch einen Moment lang vor, ihr wärt in der Hütte des Druiden Miraculix, jenem geheimnisvollen Ort, an dem die fantastischsten Zaubertränke zubereitet werden. Im Halbdunkel dieses ganz von Magie erfüllten Raumes erkennt ihr wunderliche Utensilien: goldene Sichel, Misteln, Kräuter, Kupferkessel, unterschiedlichste, merkwürdig geformte Behälter und sogar Geräte, deren Funktion uns Nichtdruiden völlig schleierhaft ist ...

Vor allem aber hängt im Kamin ein großer Kessel, randvoll mit einer brodelnden, geheimnisvollen Mixtur. Handelt es sich dabei etwa um den berühmten Zaubertrank, der übermenschliche Kräfte verleiht? Gebt es zu: Ihr platzt vor Neugier, seine Geheimnisse zu erfahren!

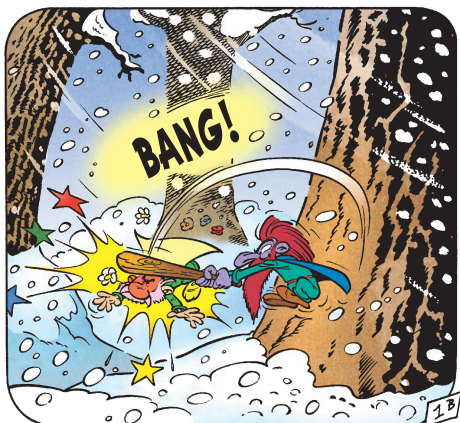
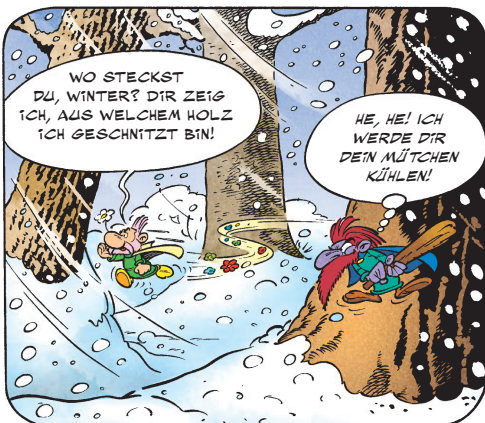
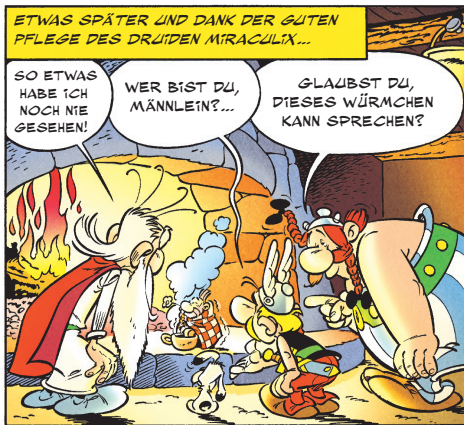
Nun, in dieser Ausgabe unseres Magazins enthüllen wir für euch Unbeugsame mehr über den Zaubertrank von Miraculix.  
Viel Spaß beim Lesen!







Wenn es darum geht, römische Armeen zu besiegen, ist die Durchschlagskraft des Zaubertranks von Miraculix unumstritten. Doch seine Wirkung beschränkt sich nicht allein darauf. So kann er auch einem Frühling, der sich gegen einen besonders harten Winter durchsetzen muss, Saft und Kraft einflößen. Deshalb genießen unsere Gallier den schönsten Frühling der Welt!







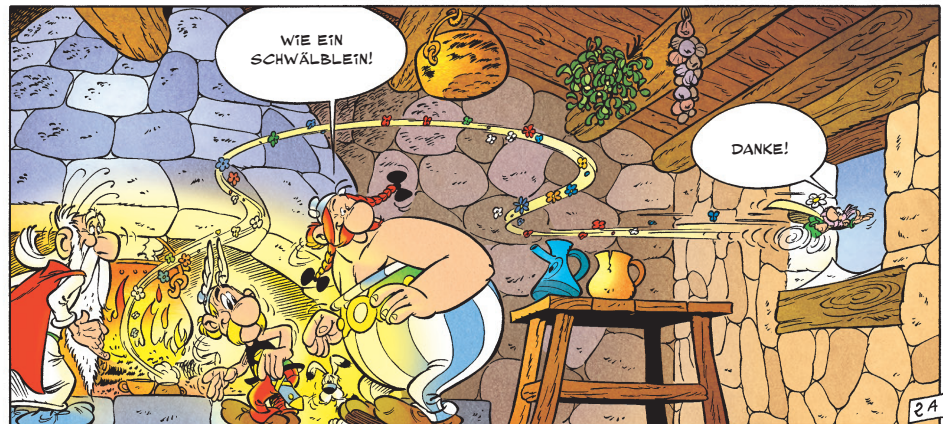
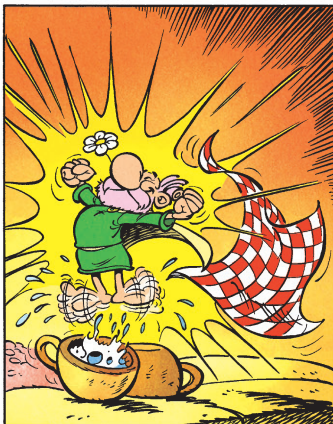
HE, HE, HE!...  
UND NUN NOCH FLÜGS  
EIN PAAR GRIPPEVIREN  
UNTER DIE MENSCHEN  
GEBRACHT!



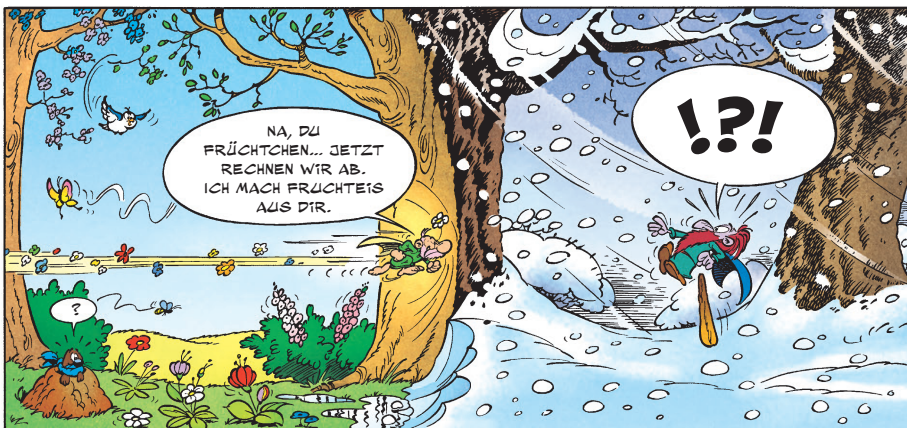
DICKE TONNE?  
OBELIX! DAS  
IST JETZT WIRK-  
LICH NICHT DER MOM-  
ENT! WIR MÜSSEN  
DEM FRÜHLING  
HILFEN!...  
DER ZAUBER-  
TRANK!...!  
IHR ZWEI!  
HOLT MIR  
MEINEN  
KESSEL!



UND SO, ETWAS SPÄTER...  
TRINK!



WIE EIN  
SCHWÄBLEIN!  
DANKE!



NA, DU  
FRÜCHTCHEN... JETZT  
RECHNEN WIR AB.  
ICH MACH FRÜCHTEIS  
AUS DIR.  
!?!



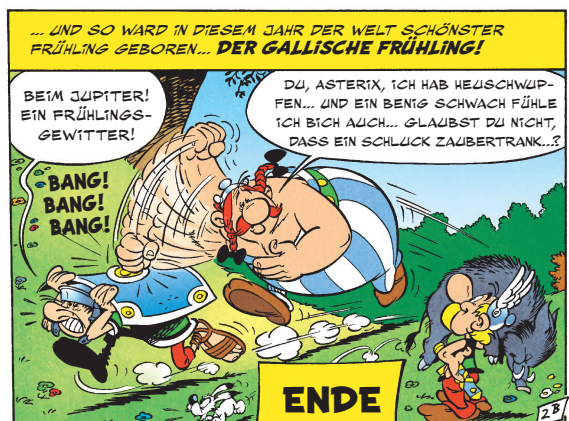
DIE  
SAISON IST  
VORBEI!  
TSHACK!



NACHDEM ER SEINEN GEGNER SO  
FÜR LANGE ZEIT VERJAGT HATTE,  
MACHTE SICH DAS MÄNNLEIN, DER  
FRÜHLING, EIFRIG ANS WERK...



... UND WO ER VORBEKAM, TRIEBEN DIE  
KNOSPEN, SPROSS DAS GRAS,  
WÄHREND SICH ALLERORTEN HEITERKEIT  
BREITMACHTE...  
!?!



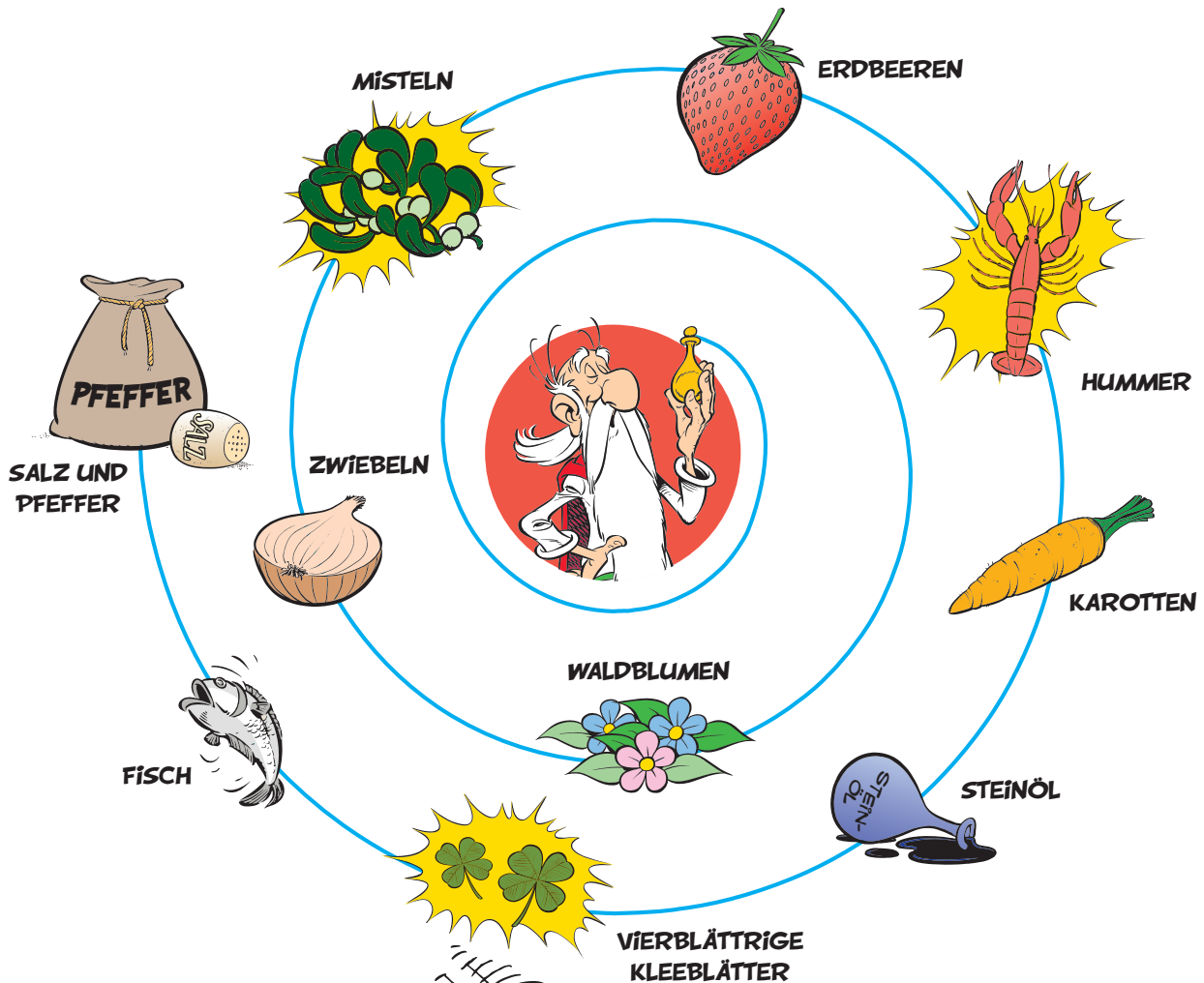
... UND SO WARD IN DIESEM JAHR DER WELT SCHÖNSTER  
FRÜHLING GEBORN... **DER GALLISCHE FRÜHLING!**  
BEIM JUPITER!  
EIN FRÜHLINGS-  
GEWITTER!  
DU, ASTERIX, ICH HAB HEUSCHWÜP-  
FEN... UND EIN BENIG SCHWACH FÜHLE  
ICH BICH AUCH... GLAUBST DU NICHT,  
DASS EIN SCHLUCK ZAUBERTRANK...?  
**ENDE**





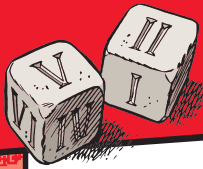
# EIN TRANK NACH BEWÄHRTEM REZEPT

Das bestgehütete Geheimnis der Welt, das Rezept des Zaubertranks, der unbesieglbar macht, wird nur vom Mund eines Druiden zum Ohr eines Druiden weitergegeben. Doch nach jahrelangen Forschungen können wir euch hier, ganz exklusiv, einige der geheimen Zutaten enthüllen ...



**UND NATÜRLICH HÄNGT DER  
ERFOLG DES REZEPTS VOR ALLEM  
VON DER ERNSTHAFTIGKEIT UND  
KONZENTRATION DES DRUIDEN AB,  
DER IHN ZUBEREITET.**

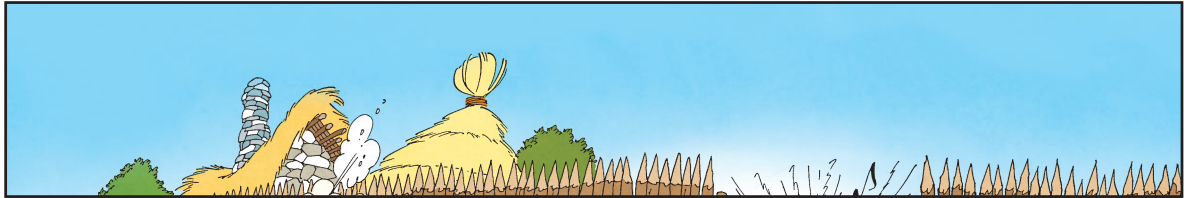




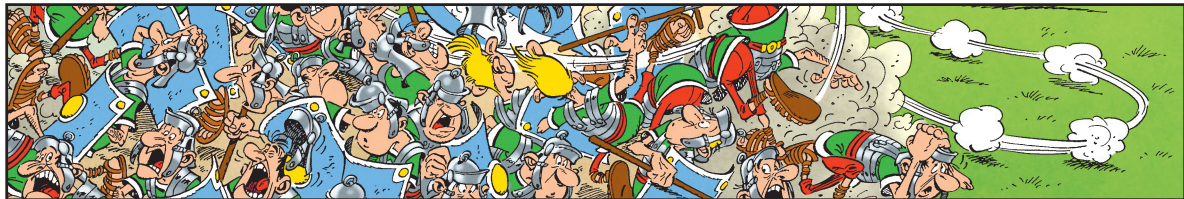
# Ein bisschen Ordnung

ORDNE DIE FÜNF STREIFEN RICHTIG, UM DIE SZENE ZUSAMMENZUSTELLEN, ÜBER DIE OBELIX SO HERZHAFT LACHEN MUSS.

A



B



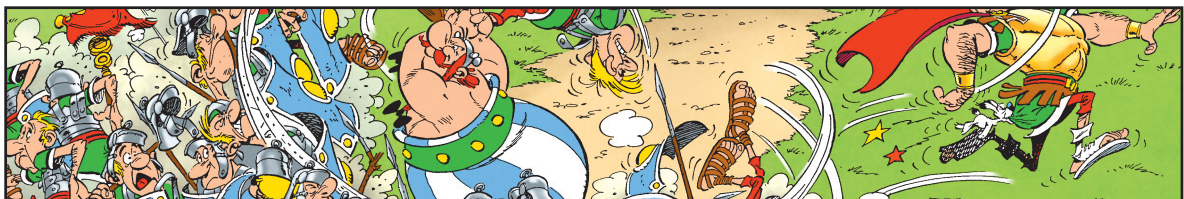
C



D



E



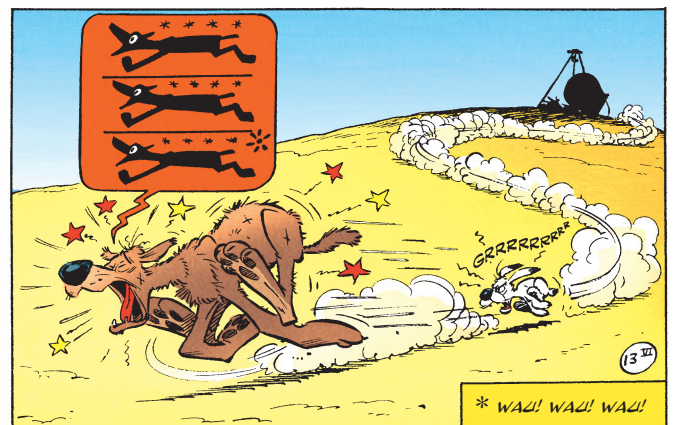
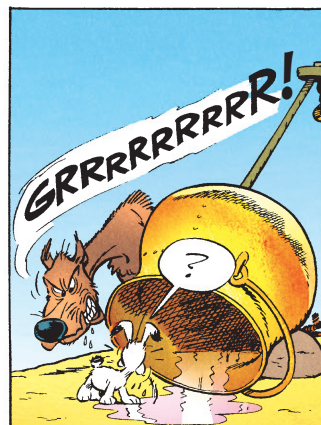
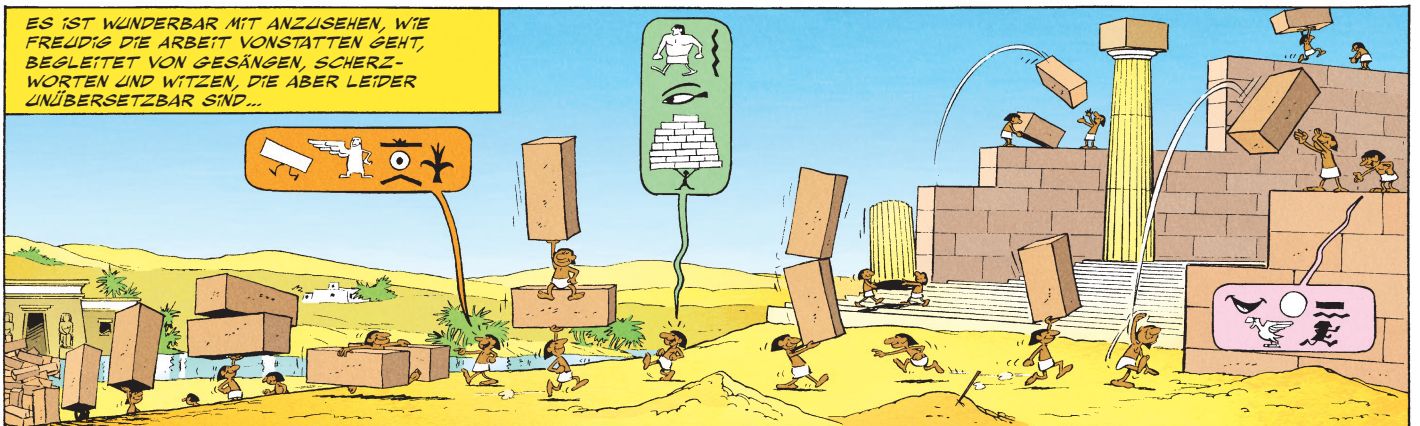
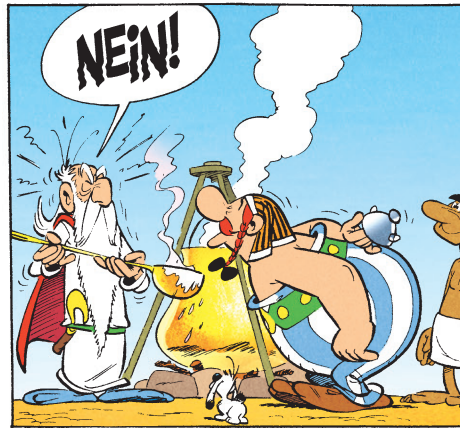
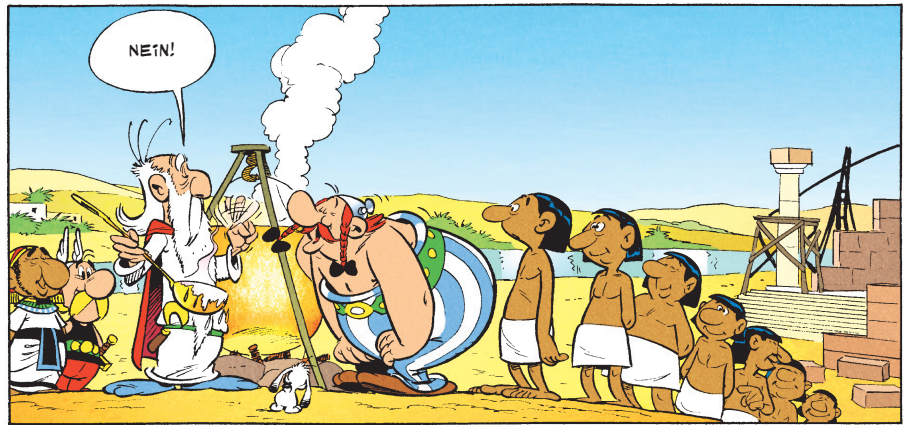
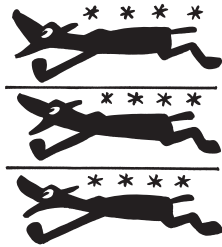
--	--	--	--	--



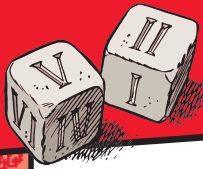






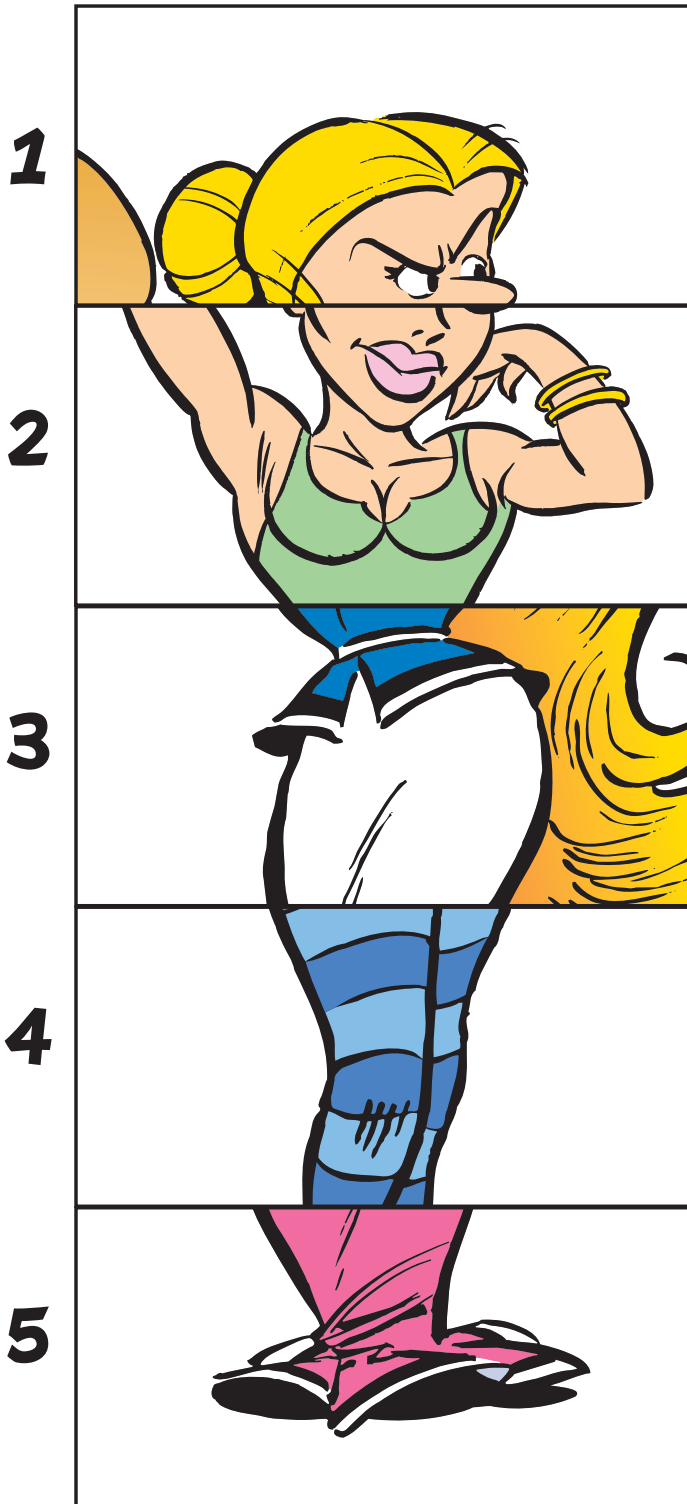






# MISCHMASCH

IN DIESER ZEICHNUNG VERBERGEN SICH MEHRERE GALLIERINNEN. FINDEST DU HERAUS, WELCHE ZU WELCHEM KÄSTCHEN PASST?



A



B



C



D

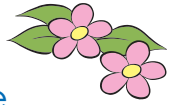


E



# Weiblicher ZAUBERTRANK

Zwischen zwei Tässchen Ziegenmilch haben die Gallierinnen nichts gegen eine Zaubertrankverköstigung einzuwenden. Gutemine fängt an – zur Verblüffung ihres „Schnäuzelchens“ von einem Gatten!



Der Seher, Blatt 36, Panel 1



Der Seher, Blatt 36, Panel 4

**GUTEMINE KANN UNBESORGT SEIN. DIE RÖMER BEKOMMEN EINE GESALZENE RECHNUNG PRÄSENTIERT!**



Der Seher, Blatt 40, Panel 2

**OBELIX DARF KEINEN ZAUBERTRANK TRINKEN. IN ANGENEHMER GESELLSCHAFT TEILT ER DENNOCH GERN AUS.**



Der Papyrus des Cäsar, Blatt 33, Panel 2

**ANSTELLE IHRES HAUPTLINGSGATTEN ENTSCHEIDET GUTEMINE, WER WANN ZAUBERTRANK BEKOMMT. SIE BESITZT WAHRE FÜHRUNGSSTÄRKE!**



Asterix bei den Pikten, Blatt 40, Panel 3

**NICHT NUR IM DORF DER UNBEUGSAMEN TRIUMPHIERT GIRLPOWER: CAMILLA, DIE PRINZESSIN DER PIKTEN, PROBIERT MIT ERFOLG DEN ZAUBERTRANK VON MIRACULIX.**



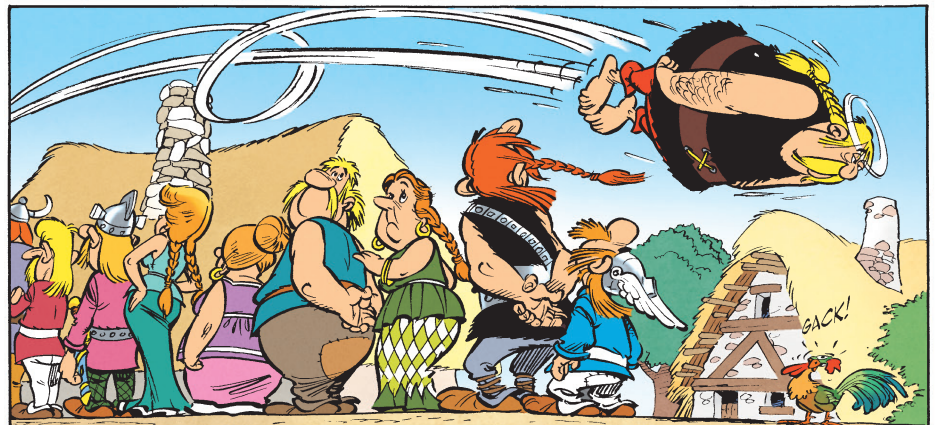
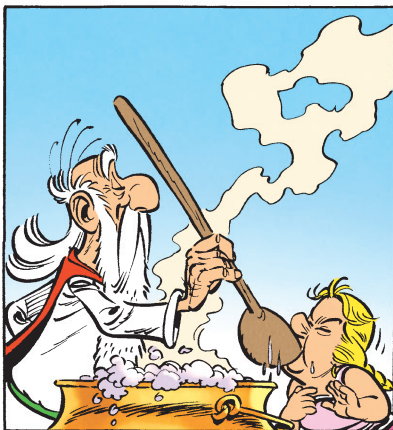


Zaubertrank wie bei

# Asterix & OBELIX

## Auf sie!

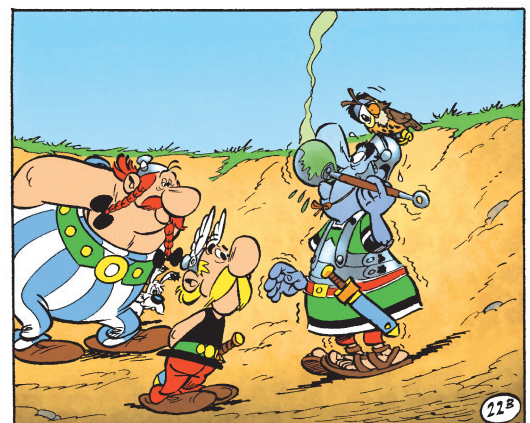
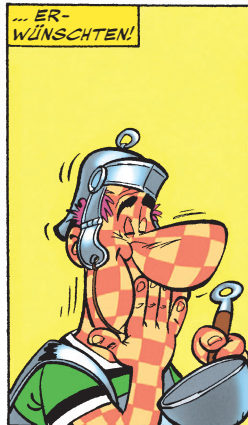
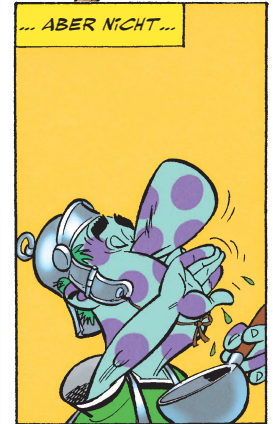
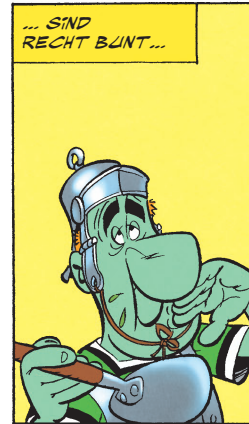
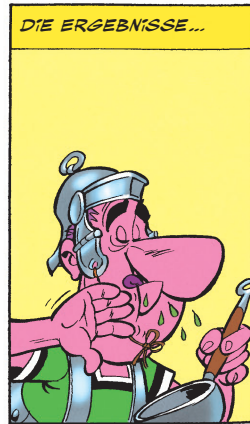
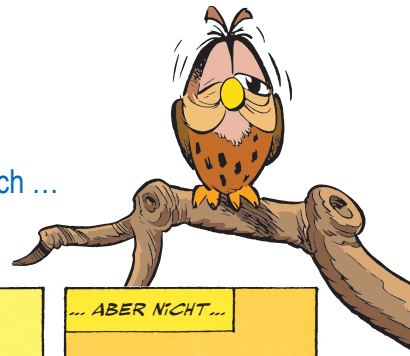
Wenn unsere Helden Verstärkung brauchen, melden sich alle Dorfbewohnerinnen sofort freiwillig!  
Ein guter Schluck Zaubertrank und nichts ist unmöglich ...



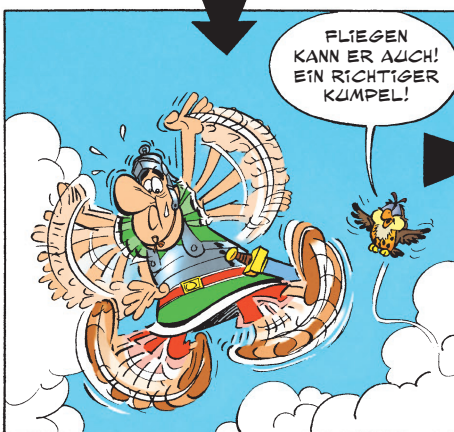
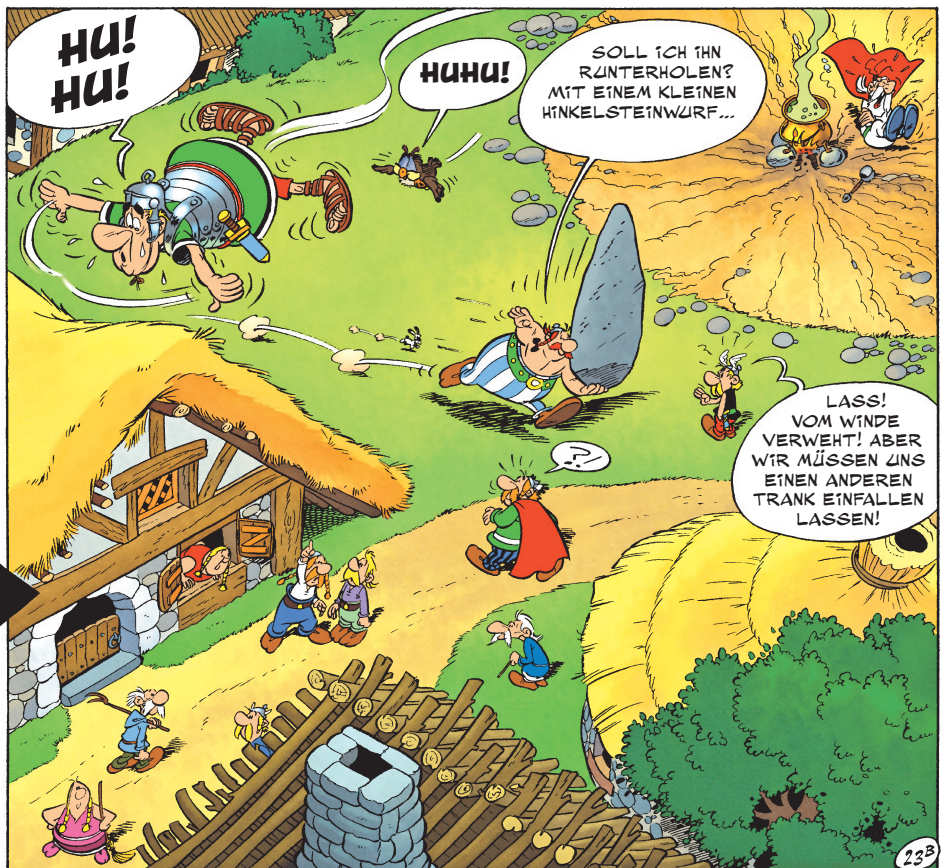
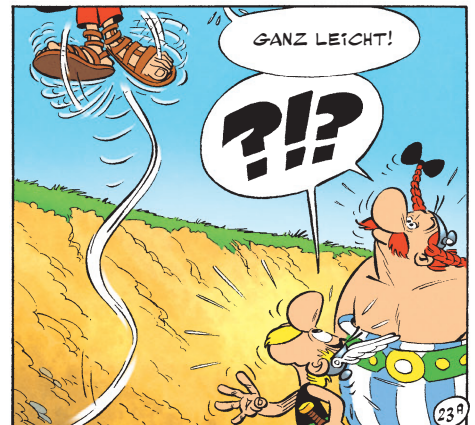
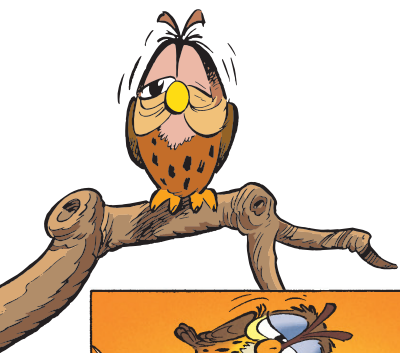


## Zaubertrank verleiht Flügel!

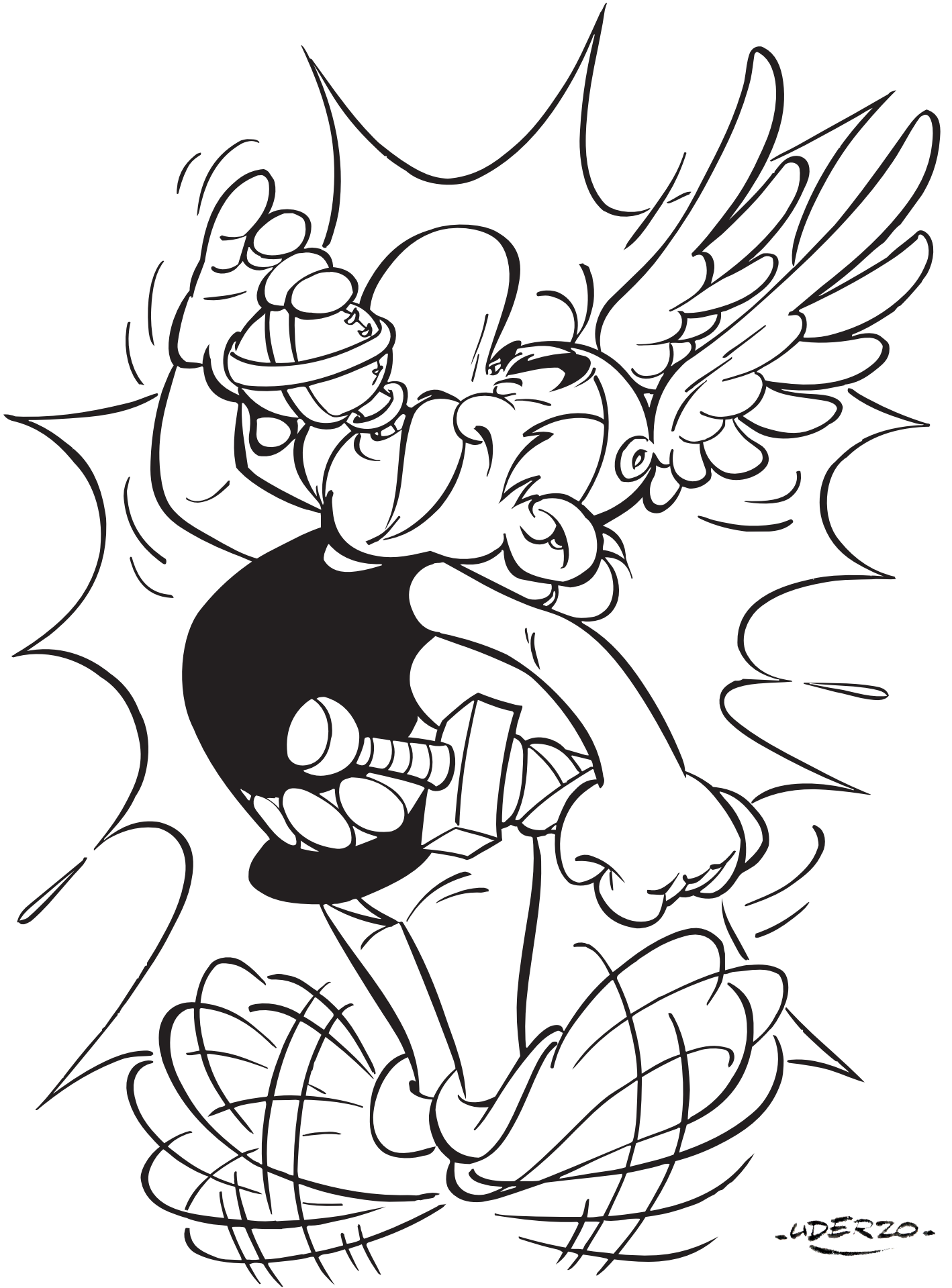
Die Druiden sind beim Entwickeln neuer Rezepte äußerst einfallsreich ...  
manchmal mit unerwarteten Nebenwirkungen!







# AUSMALEN





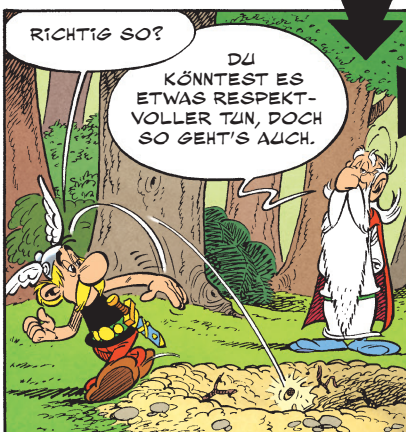
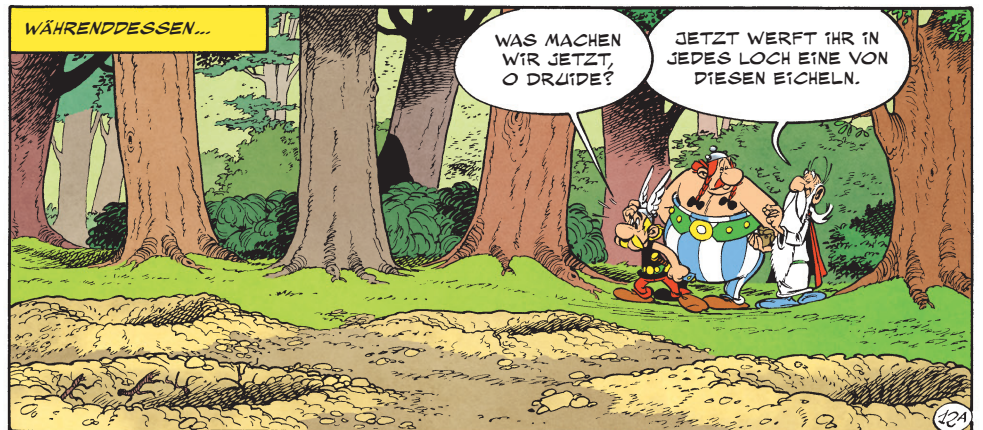
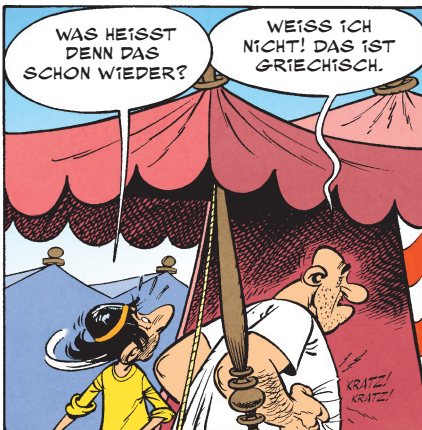
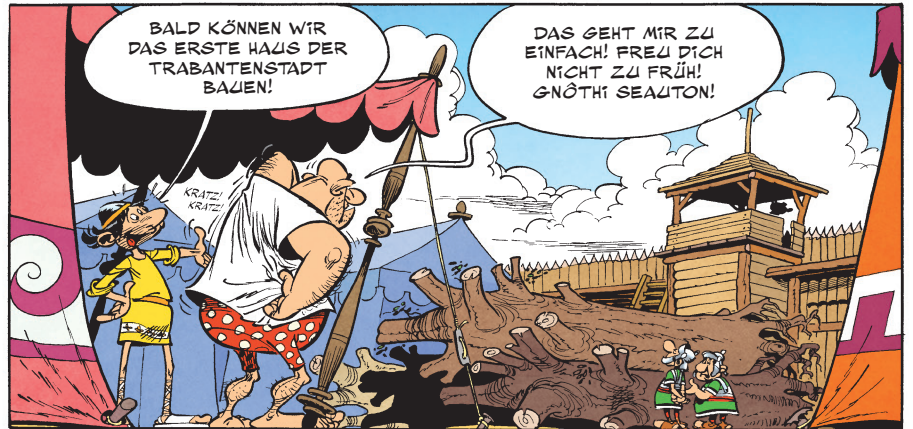
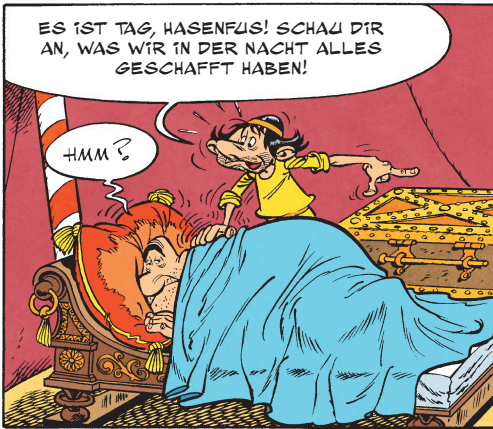


Zaubertrank wie bei

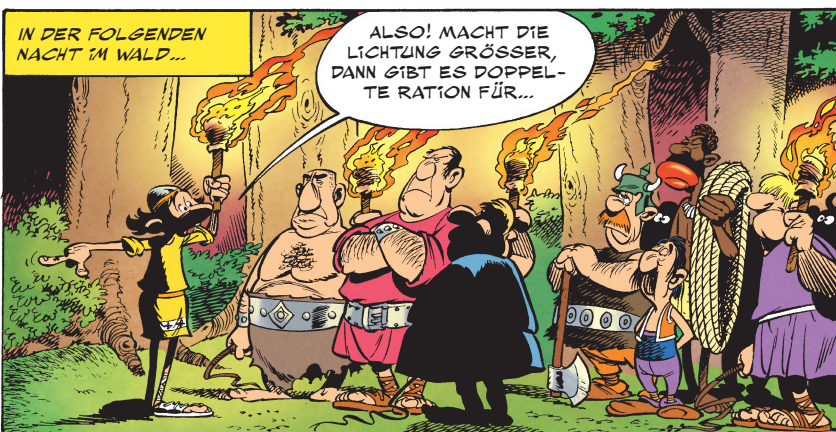
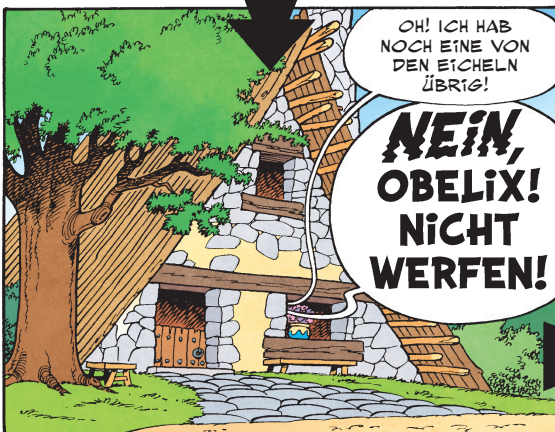
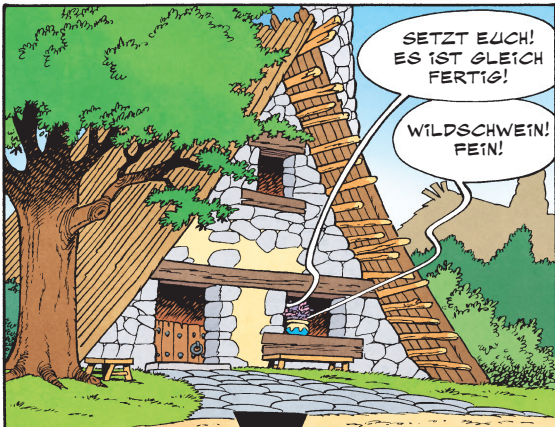
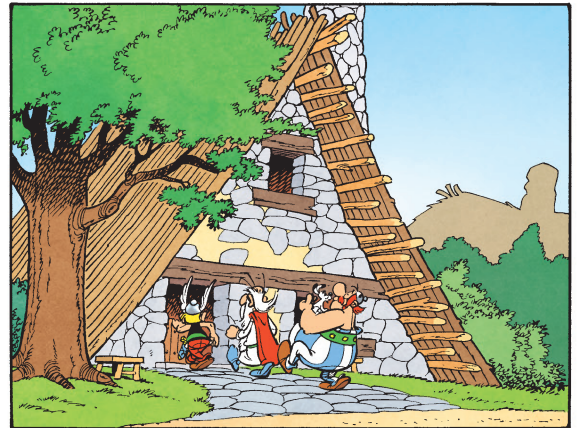
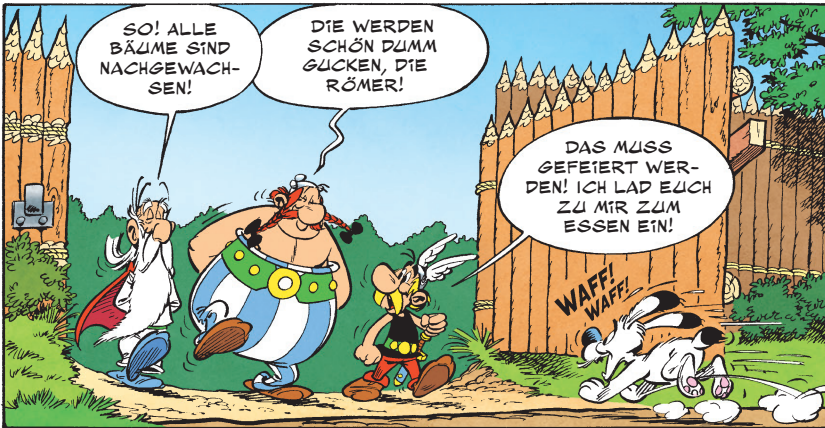
**Asterix & OBELIX**

## Stoppt die Waldrodungen

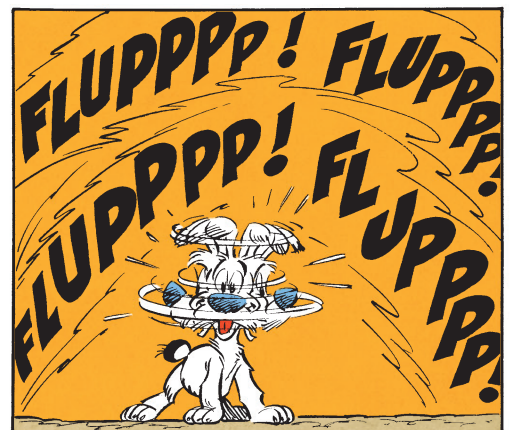
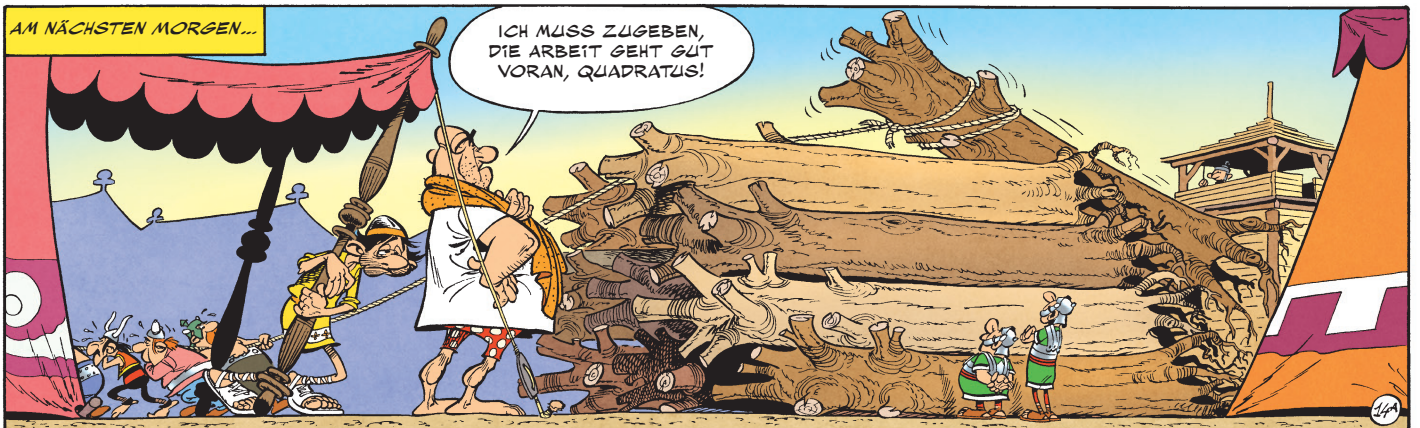
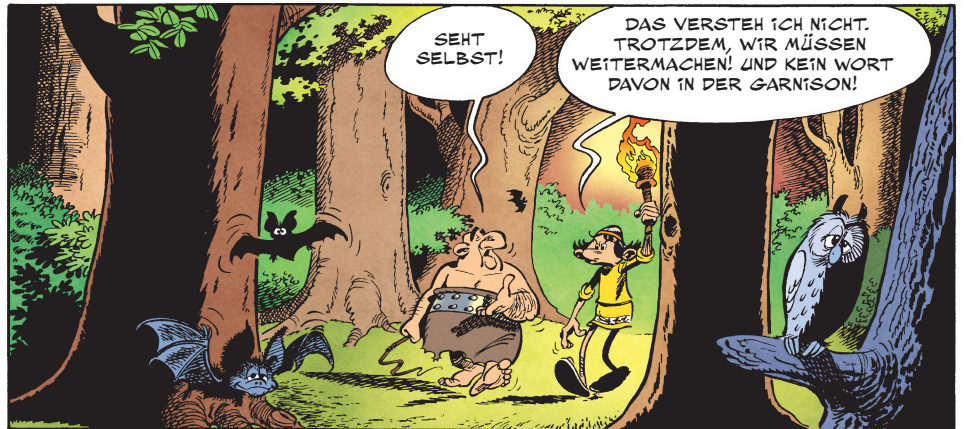
Bisweilen kann selbst die Natur etwas Unterstützung gebrauchen ... Zum Glück können die Gallier immer auf einen Zaubertrank von Miraculix zählen, natürlich 100 % Bio!



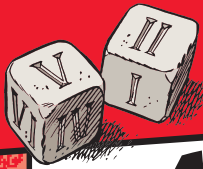






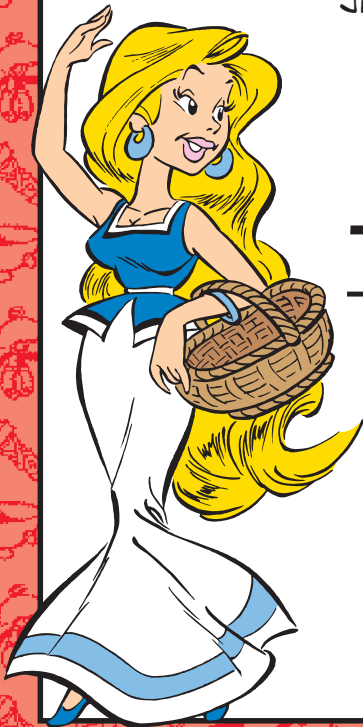






# AUF DEM MARKT MIT FALBALA

HILF FALBALA, AUF DEM MARKT EINZUKAUFEN UND DAS OBST ZUSAMMENZURECHNEN. JEDE FRUCHT ENTSpricht IMMER DERSELBEN ZAHL.



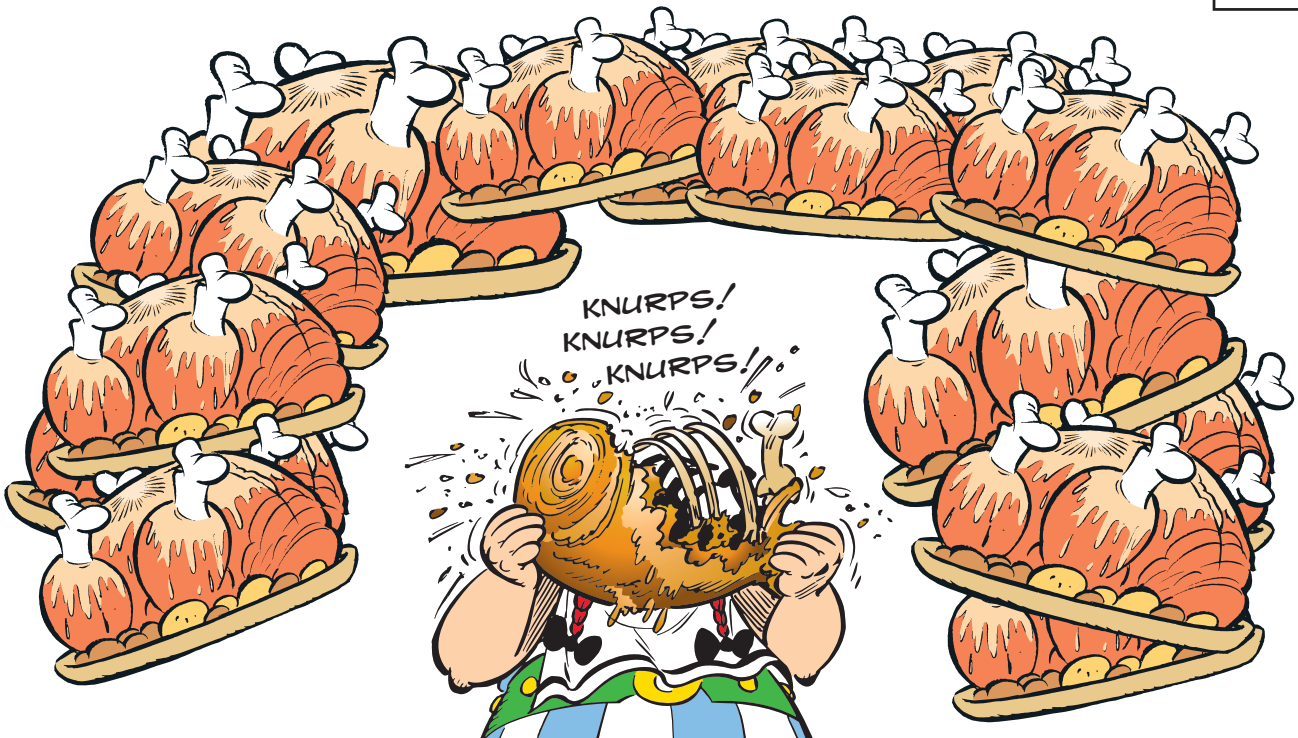
$$\begin{array}{r}
 \text{Lemon} \quad \text{Banana} \\
 + \quad 3 \quad 5 \\
 \hline
 4 \quad 7
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 \text{Pineapple} \quad \text{Banana} \quad \text{Pineapple} \\
 + \quad 1 \quad \text{Banana} \quad 6 \\
 \hline
 4 \quad 4 \quad 9
 \end{array}$$

$$\begin{array}{r}
 4 \quad 5 \quad \text{Cherry} \\
 + \quad \text{Cherry} \quad \text{Lemon} \quad 2 \\
 \hline
 \text{Lemon} \quad \text{Lemon} \quad 6 \quad 9
 \end{array}$$

# SCHICK! WILDSCHWEINE!

GEBRATEN ODER GEGRILLT, WILDSCHWEINE ISST OBELIX AM LIEBSTEN. WIE VIELE WILL ER VERSPEISEN?



LÖSUNGEN AUF SEITE 27





## FRUCHTEIS AM STIEL

HIER EIN REZEPT FÜR EINE KLEINE ERFRISCHUNG FÜR ZWISCHENDURCH.

**ZUBEREITUNGSZEIT:** 15 Min.  
**RUHEZEIT:** 40 Min.  
**GEFRIERZEIT:** 5 bis 6 Stunden  
**SCHWIERIGKEITSGRAD:** einfach

### 6 Eis am Stiel

#### DAFÜR BRAUCHST DU:

- 1 Zitrone
- 10 Erdbeeren
- 75 g Zucker
- 2 Kiwis
- 8 cl Orangensaft
- 6 kleine Gläser
- 6 Holzstäbchen

- 1** Presse die Zitrone aus und fange den Saft auf.
- 2** Wasche die Erdbeeren, entferne ihre Stiele und mische sie mit 2 TL Zitronensaft. Lass dir dabei von einem Erwachsenen helfen. Gib 25 g Zucker dazu und fülle alles in ein Schälchen.
- 3** Schäle die Kiwis, schneide sie in Stücke und mische sie mit 1 TL Zitronensaft. Gib 25 g Zucker dazu und fülle sie in ein anderes Schälchen.
- 4** Verrühre 25 g Zucker mit dem Orangensaft.
- 5** Verteile das Erdbeerpüree gleichmäßig auf alle Gläser und stelle sie 20 Min. lang ins Gefrierfach. Füge den gezuckerten Orangensaft hinzu und stelle das Ganze wieder 20 Min. lang ins Gefrierfach. Gieße das Kiwipüree darüber und stecke die Holzstäbchen hinein. Lass das Eis mindestens 5 Stunden lang gefrieren.







Zaubertrank wie bei

# Asterix & OBELIX®

## Zaubertrank aus Sicht ... der Römer!

Der Zaubertrank ist für die Gallier und alle, die auf der richtigen Seite der Faust stehen, zauberhaft, für Römer dagegen tragisch! Verbeulte Nasen, ausgeschlagene Zähne, ausgerenkte Kiefer und eingesammelte Helme ... Trübe Aussichten für die Römer!



DAS IST DAS ERSTE MAL, DASS WIR TROUBADIX EIN VERGNÜGEN VERDANKEN!

ASTERIX, WOLLEN WIR EINE WETTE MACHEN? DERJENIGE, DER DIE MEISTEN LEGIONÄRE VERPRÜGELT, HAT GEWONNEN! ALS BEWEIS SAMMELN WIR IHRE HELME!



UND IN KLEINBONZUM...

**HELMER AUF!**



DIE GA... GA... GALLIER!  
**BLASE ALARM!**



**ZU HILFE!  
SIE SIND DA!**

IM INNEREN DES LAGERS BEGINNT EIN GEWALTIGES SCHAUSPIEL, IN DEM DIE LEGIONÄRE IHRE ÜBERRAGENDE KRIEGSKUNST BEWEISEN.



**ANTRETEN  
IN DREI  
REIHEN!**



**BLAST DIE  
HÖRNER UND  
TROMPETEN!**



**SPEERE IN  
DIE HAND!**

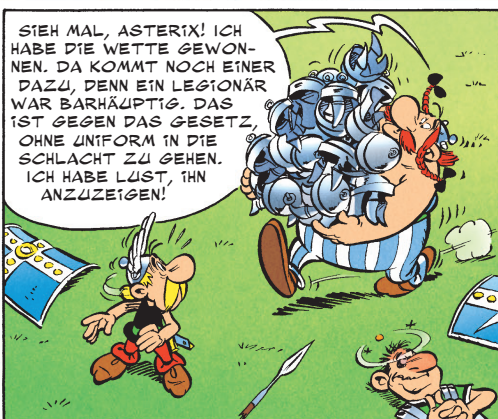
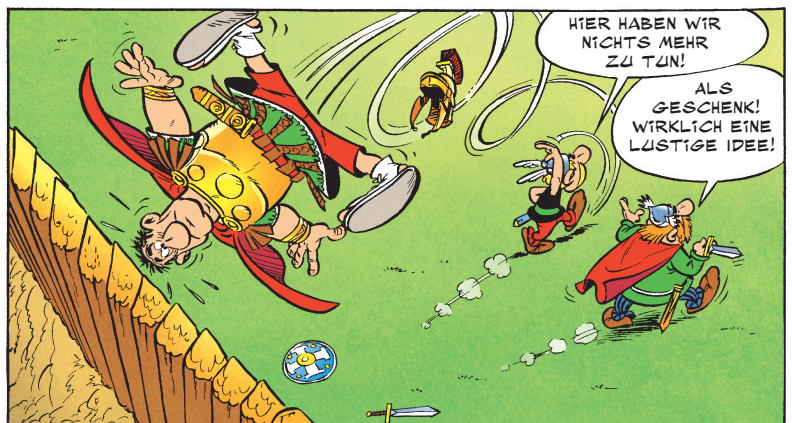
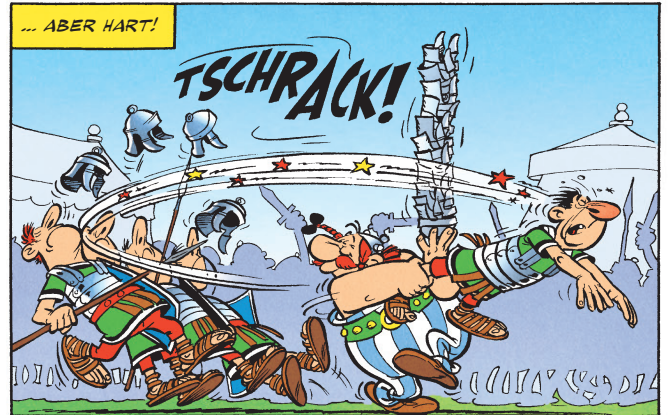
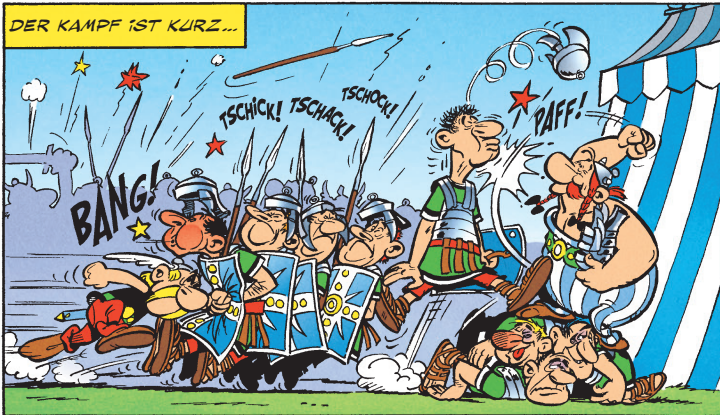


**VORWÄRTS,  
BEIM JUPITER!**

**WOSCH!!!**

**ES GEHT NICHT!  
DIE GALLIER STEHEN UNS  
IM WEG!**







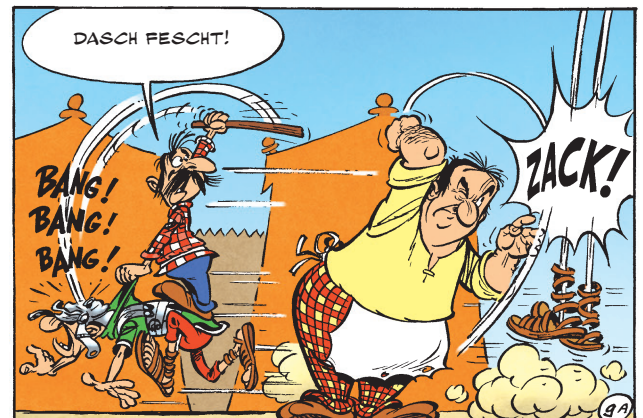
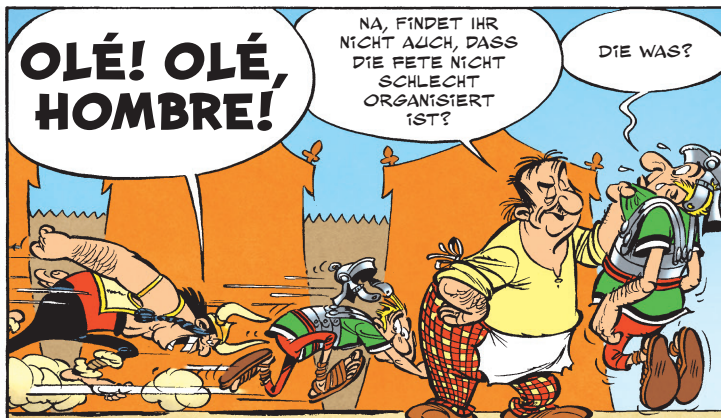
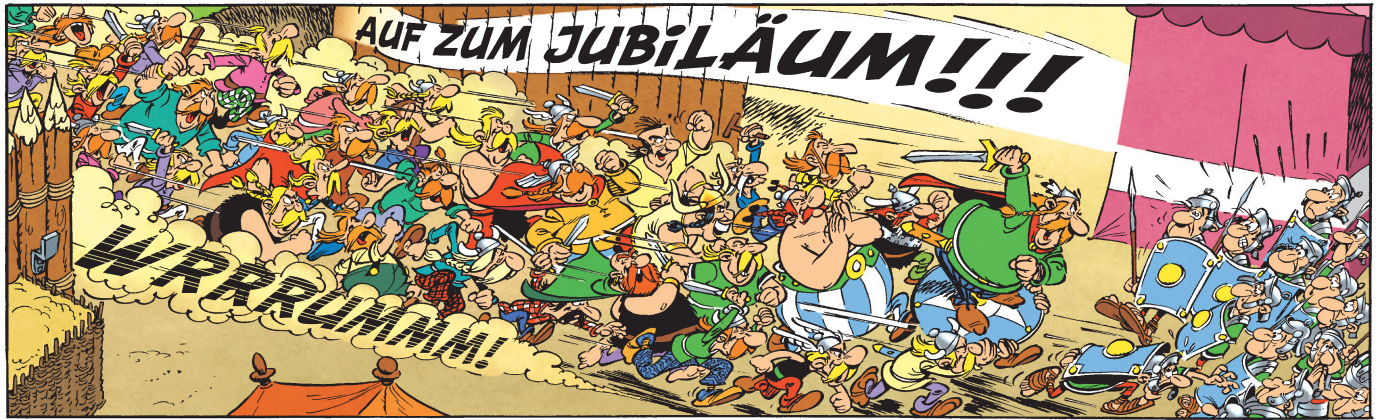


Zaubertrank wie bei

**Asterix & OBELIX**

## Zaubertrank ohne Grenzen

Die unbeugsamen Gallier teilen ihre wunderbare Mixtur gern mit Freunden aus anderen Ländern ...  
Und zum Andenken an die glorreiche Schlacht von Gergovia heißt es: Eine Runde Zaubertrank für alle!







WER BIST DENN DU?  
DU BIST KEIN RÖMER.



ICH SPINNE DOCH NICHT, ICH! MAN HAT  
MICH VERBANNT. FÜR HEUTE NACHT BIN  
ICH ALS GEFANGENER IN DIESEM LAGER.  
ABER WAS DEN SCHLAF ANGEHT, SCHEINT  
MEIN BEGLEITPERSONAL NICHT DIE  
BESTE WAHL GETROFFEN ZU  
HABEN.



### EIN GEFANGENER?

JA, DOCH IHR KÖNNT UNS  
DESHALB NICHTS MEHR TUN! WIR  
SIND SCHON AM BODEN ZERSTÖRT!  
DIESMAL HABEN WIR EUCH ABER  
REINGELEGT, WAS?



WIE HEISST DU?  
WARUM WÜRDEST DU  
VERBANNT?

ICH HEISSE OSOLEMIRNIX  
UND BIN AUS KORSIKA.

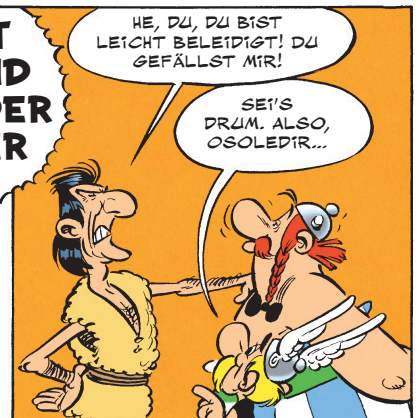


WAS IST DENN  
KORSIKA?

**KORSIKA?  
KORSIKA IST  
DER ALBTRAU  
DER RÖMER!  
KAPIERT,  
DICKER?**



**ICH BIN NICHT  
EIN DICKER UND  
ICH BIN AUCH DER  
ALBTRAU DER  
RÖMER!**



HE, DU, DU BIST  
LEICHT BELEIDIGT! DU  
GEFÄLLST MIR!

SEI'S  
DRUM. ALSO,  
OSOLEDIR...



... MIRNIX!

ENTSCULDIGE  
VIELMALS! ALSO,  
OSOLEMIRNIX, KOMM  
MIT IN UNSER DORF  
UND NIMM AN UNSEREM  
FESTMAHL TEIL!

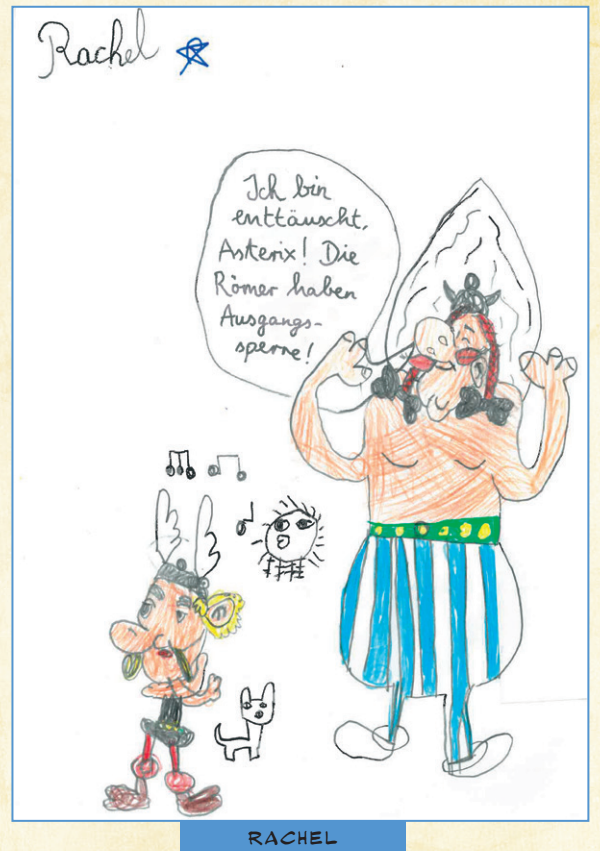
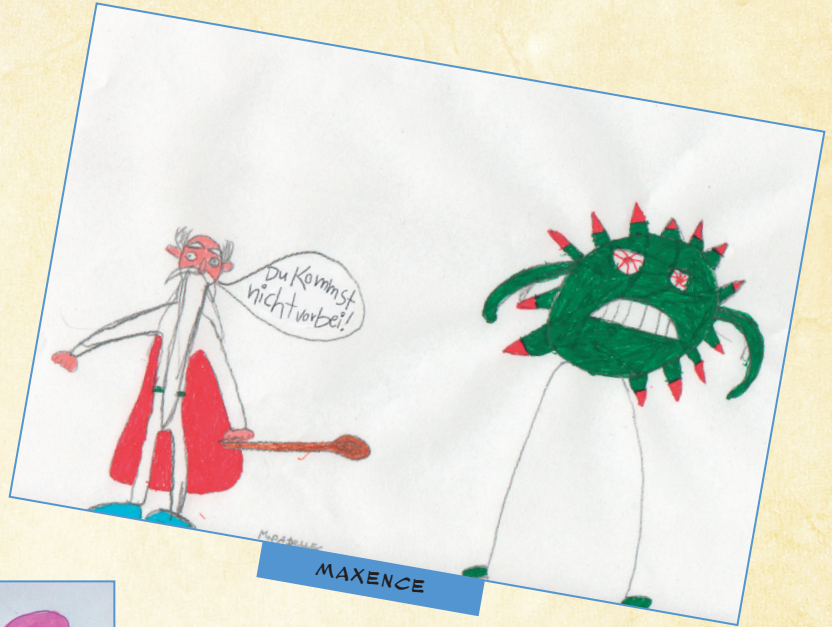


DA KANNST DU UNS DANN  
ALLES ERZÄHLEN.

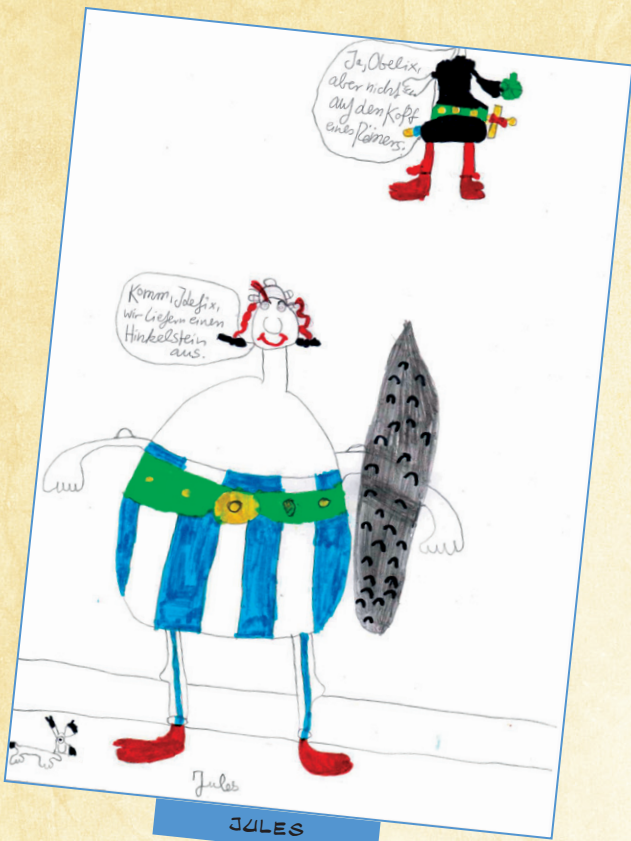
**IDEFIX!  
HIERHER!**



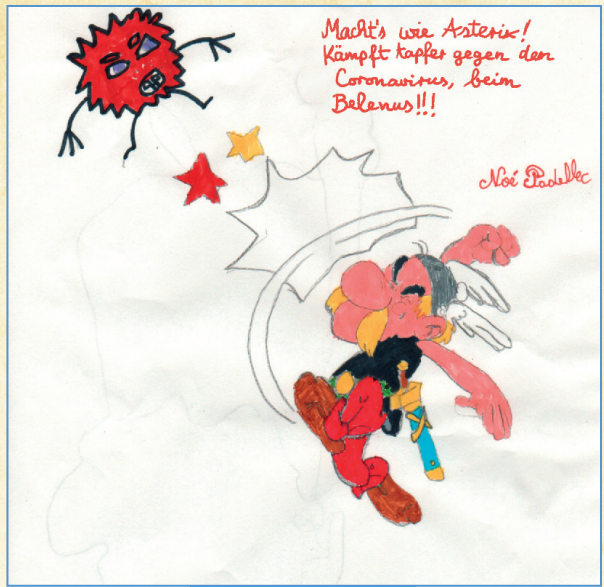
DIE LESER VON **Unbeugsam** mit **Asterix!**  
**ZEICHNEN** ASTERIX UND SEINE FREUNDE!







JULES



NOÉ



ANGE



LÉANDRE



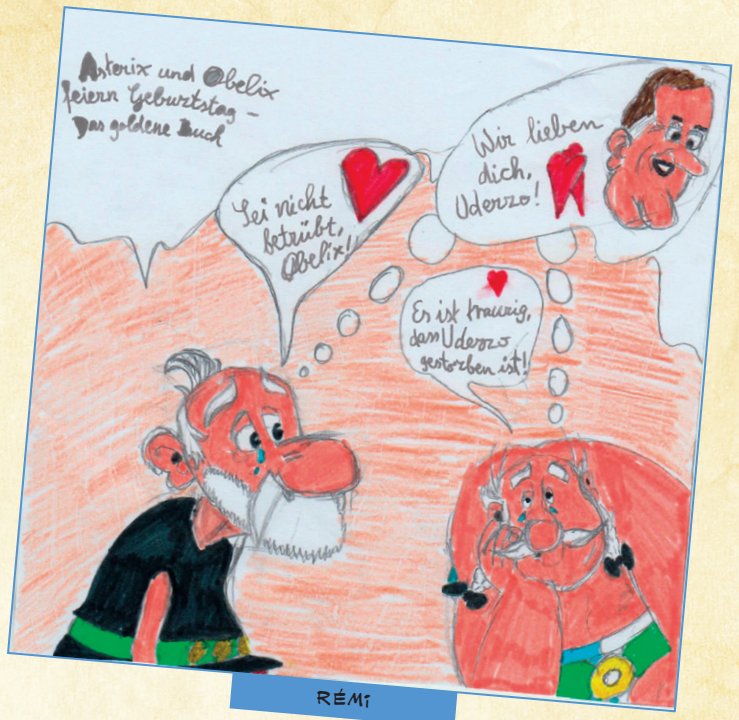
ARTHUR



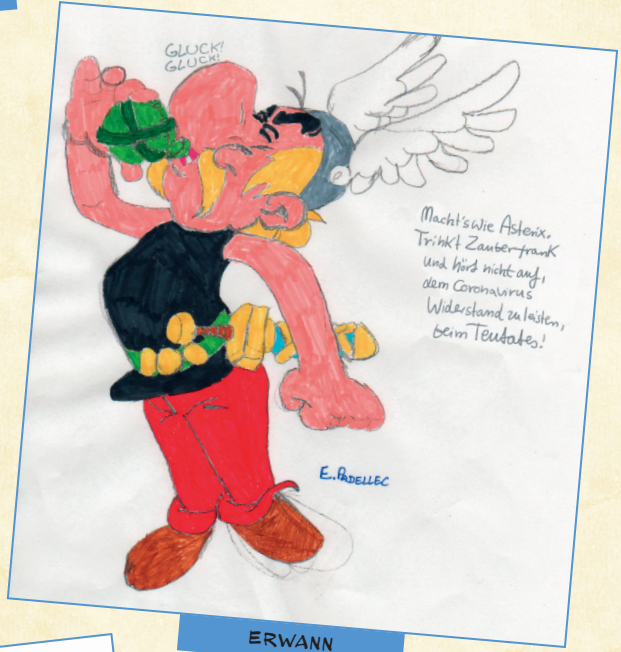


Simon

SIMON



RÉMI



ERWANN



SAMUEL



BASILE





# DIE LÖSUNGEN DER SPIELE

## SEITE 6 - EIN BISSCHEN ORDNUNG

D / A / C / E / B.

## SEITE 9 - MISCHMASCH

A-5 / B-2 / C-1 / D-4 / E-3.

## SEITE 18 - AUF DEM MARKT MIT FALBALA

$$\begin{array}{r} \textcircled{1} \textcircled{2} \\ + 35 \\ \hline 47 \end{array} \quad \begin{array}{r} \textcircled{3} \textcircled{2} \textcircled{3} \\ + 1 \textcircled{2} \textcircled{6} \\ \hline 449 \end{array} \quad \begin{array}{r} 45 \textcircled{7} \\ + \textcircled{7} \textcircled{1} \textcircled{2} \\ \hline \textcircled{1} \textcircled{1} \textcircled{6} \textcircled{9} \end{array}$$

 = 1    = 2    = 3    = 7

### - SCHICK! WILDSCHWEINE!

IM BILD SIND 14 WILDSCHWEINE VERSTECKT.

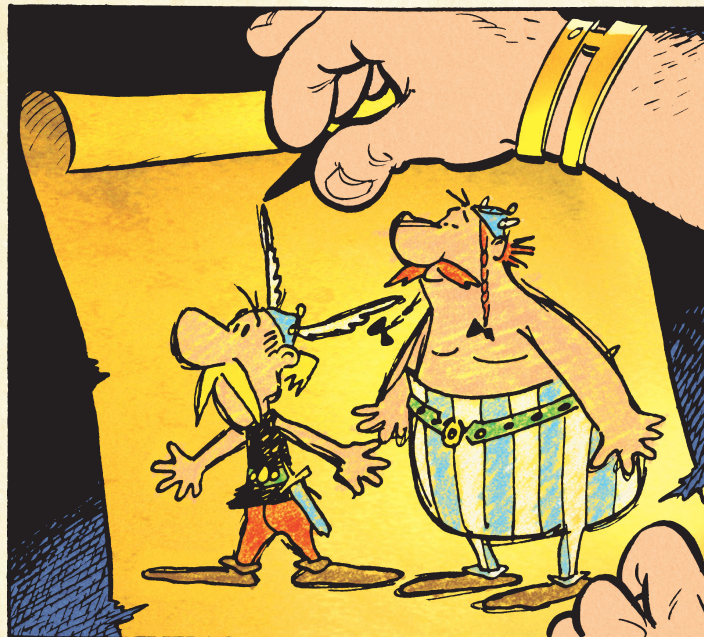




# SETZE DAS ABENTEUER FORT!

Jetzt bist du dran! Schicke uns deine eigenen Zeichnungen von Asterix und seinen Freunden per E-Mail an: [info@egmont-comic-collection.de](mailto:info@egmont-comic-collection.de) und schreibe in den Betreff: „Eine Zeichnung für Asterix“.  
Die besten veröffentlichen wir im nächsten Heft von

**Unbeugsam mit *Asterix!***



Die Abenteuer von Asterix dem Gallier sind eine Kreation von René Goscinny und Albert Uderzo.

„Unbeugsam! mit Asterix“ – Nr. 6

Übersetzung der Asterix-Alben 1–29 sowie der daraus entnommenen Zitate: Gudrun Penndorf, M. A.

Übersetzung des Asterix-Albums 32 und der daraus entnommenen Zitate: Horst Berner  
Übersetzung der redaktionellen Seiten, der Asterix-Alben 35 und 36 sowie der daraus entnommenen Zitate: Klaus Jöken

Verantwortlicher Redakteur: Wolf Stegmaier

ASTERIX® – OBELIX® – IDEFIX®

© 2020 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ – GOSCINNY / UDERZO

© der vorliegenden Ausgabe und der deutschen Übersetzung:

© 2020 LES ÉDITIONS ALBERT RENÉ – GOSCINNY / UDERZO

Herausgegeben von: Egmont Ehapa Media GmbH

Erste Veröffentlichung in deutscher Sprache: Egmont Ehapa Media GmbH, 2020

Unsere Bücher finden Sie im Buch- und Fachhandel und auf



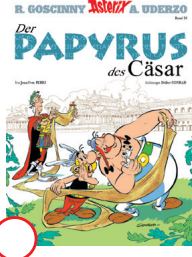
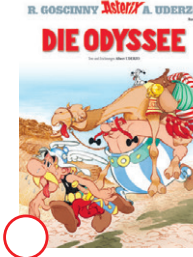
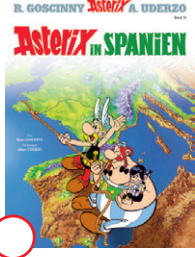
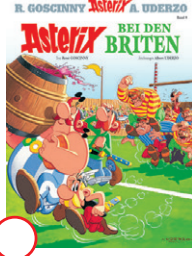
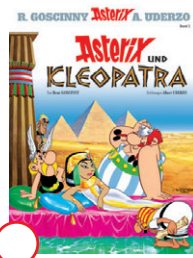
Wer mehr über Asterix und Obelix erfahren möchte – hier werden alle Gallierfreunde fündig:

[www.asterix.de](http://www.asterix.de)

 [Asterix und Obelix](#)

 [@lartdasterix](#)





Entdecken  
Sammeln  
Lieben

Ebenfalls erhältlich:

